

# MANIPULANDO EL PASADO DE NAVARRA: UN FALSO RETRATO DE LEONOR I DE NAVARRA

Íñigo MUGUETA MOREÑO  
Javier I. IGAL ABENDAÑO

*Inmersos en una época donde prima la demanda audiovisual, más que escrita, en este trabajo queremos presentar un caso de fake-news (anglicismo para «falsa noticias») aplicado a la Historia de Navarra, a través de la manipulación digital de imágenes históricas, en este caso de retratos de personajes históricos. El caso expuesto se desarrolló en Twitter, una de las llamadas redes sociales de intercambio de información. A cada mensaje se le denomina en nuestro idioma «tuit». El interés en esta exposición es concienciar sobre la facilidad de implantar bulos.*

## INTRODUCCIÓN

El recurso a la presentación de diapositivas (como Microsoft Power Point), es ya clásico en las aulas de las diferentes etapas educativas. En estas presentaciones, los docentes buscamos la combinación de imágenes y textos con nuestra palabra, que sin duda mejora la comprensión de los mensajes que deseamos transmitir. En Historia, la mayoría de las veces, usamos las fuentes artísticas (pintura, escultura...), con una función ilustradora de los hechos, procesos o conceptos del pasado que explicamos en clase: personas, batallas, situaciones, ideas, retratados directamente o recreados por diferentes artistas. Así, el retrato de un personaje histórico ayuda a conocerlo mejor, a retener en la cabeza los hechos de su vida, sus ideas, su contexto histórico... Su forma de vestir y los símbolos que le rodean, junto a la forma en el que el artista nos lo presenta y el mensaje que desea transmitir, nos ayudan a comprender la época en la que vivió. Puede parecer una simple mirada, pero se trata de convertirla en una mirada profunda (Peter Burke, *Visto y no visto*. El uso de la imagen como documento histórico, Barcelona, Crítica, 2001). Así puede ocurrir con los cuadros de Jacques-Louis David sobre Napoleón, los retratos de la familia real de Carlos IV realizados por Goya, los trabajos de Velázquez en la corte de Felipe IV, y tantísimos otros.

La manera que muchos docentes tenemos de acceder a pinturas y esculturas históricas es a través de las imágenes de Google. Copiamos la imagen y la pegamos en el Power Point. Pero quizás no siempre cuidamos en nuestras presentaciones un importante detalle: señalar la procedencia de la imagen que utilizamos (de qué página web, blog u otros recursos online la hemos tomado), y dónde se ubica la obra artística en la actualidad (museo, colección, ciudad...). Esta, no obstante, es una práctica necesaria y que debería ser habitual, puesto que supone la aplicación de una sencilla metodología crítica que puede salvarnos de errores, en la época de las Fake News.



El origen de este texto, de hecho, se encuentra en la preparación de una conferencia por parte de Íñigo Mugueta, cuando -en algún momento de preparación del Power Point- necesitó utilizar una imagen ilustradora de la segunda mitad del siglo XV en Navarra. Al buscar en Google la satisfacción fue inmediata: había retratos de Blanca I de Navarra, de su hija Leonor I de Navarra e incluso de Francisco Febo. La más adecuada para ilustrar aquel trabajo era el retrato de Leonor I. Sin embargo, la imagen de Leonor despertó de inmediato las sospechas por la ubicación de los emblemas heráldicos en lugares poco habituales para aquella época. La búsqueda de datos sobre un posible retrato (para nosotros desconocido) de Leonor I, fue infructuosa. Su origen resultaba totalmente desconocido. En ese momento, con cierta curiosidad, se recurrió a la opinión de expertos (Clara Fernández Ladreda) y -en segundo lugar- a la ayuda de las redes sociales.

A primeros de marzo de 2021, el profesor y doctor en Historia Íñigo Mugueta (@imuguetam) se despachaba en Twitter, una de las redes sociales de más alcance e impacto, con un hilo de mensajes en un formato muy característico del medio dada la limitación de caracteres en cada mensaje. El hilo, bien trenzado y fácilmente seguible, resulta de lo más sustancioso. Además obtuvo la respuesta de otro autor, Aitor Pescador (@aitor\_pescador) así como la colaboración de otras cuentas tras las cuales hay personas enamoradas en la difusión cultural que tratan de realizar con el debido rigor y celo.

Este fenómeno de “adquisición internetera” de imágenes, por otra parte, es demasiado habitual por estos lares, al menos, y habitual de otros medios. Son muchos los autores acostumbrados a ilustrar sus trabajos con tales imágenes. El libre acceso y el libre uso son dos conceptos diferentes no siempre bien avenidos. Quizá sea por esa facilidad, por despreocupación, por desconocimiento o negligencia, pero hay toda una legislación cuyo desconocimiento no exime.

En Wikipedia, un recurso ya popular y libre, existe una herramienta, Wikimedia Commons, donde se toman con rigor este asunto aunque, dada su naturaleza funcional, no está libre de meteduras de pata. Las imágenes alojadas allí son de libre uso con la obligación de mencionar las autorías.

### EL HILO TUITERO

La red social conocida como Twitter presenta limitaciones determinadas para sus mensajes. De los iniciales 140 caracteres (incluyendo espacios y puntuación) a los 280 de ahora. Ello obliga a muchos autores a hilvanar hilos de tuits para desarrollar una idea. También son hilos los desarrollados durante una conversación donde intervienen los usuarios.

Se busca reproducir el hilo para que sirva a no iniciados de orientación sobre su funcionamiento. Las limitaciones condicionan el estilo a la hora de escribir.

Para cada interlocutor se usará directamente el nombre de la cuenta respectiva de Twitter: Iñigo Muguetam (@imuguetam) y Aitor Pescador (@aitor\_pescador). Se indica la fecha a continuación de los mensajes, todo ello ocurridos durante el año 2021.

La primera de las imágenes es el objeto de la conversación y la repetición de algunas obedece igualmente al estilo de funcionamiento del medio. Cuando se ha estimado necesario, se han acotado a las personas mencionadas para contextualizar el asunto:

@imuguetam (8 mar)

¿Cómo se elabora digitalmente un cuadro falso del siglo XV? Te lo cuento con ayuda de Twitter, que ha sido la clave de todo ello. Mira bien el... "cuadro". Desde el principio parecía extraño.



@imuguetam (8 mar)

La heráldica hace pensar en Leonor I, pues combina las armas de Navarra y de los condes de Foix. Pero... a mí me sorprendieron el escudo que sostiene en la mano como si fuera una chaqueta (o el escudo de su equipo de fútbol), y el banderín de Foix a la derecha. Cultura futbolística.



@imuguetam (8 mar)

Las armas reales de Leonor de Foix se combinaban con las de su marido en un mismo escudo. No tenían sentido separadas. En "Sellos Medievales de Navarra" se puede encontrar el sello secreto de Leonor: Navarra/Aragón/Evreu/ Foix/Bearne cuarteladas, y en medio Bigorra.

@imuguetam (8 mar)

Lo consulté con Félix Segura y Roberto Ciganda y me dijeron que sí, que por internet circulan imágenes falsamente atribuidas. ¿Are you serious? Pues sí, y me enviaron esta otra imagen, supuestamente de Blanca, hermana del Príncipe de Viana.



**Nota.- Félix Segura Urra** es el actual director del Archivo Real y General de Navarra y **Roberto Ciganda Elizondo**, entre otros méritos, premio extraordinario de Licenciatura en Historia de la Universidad de Navarra en 1999, ha investigado sobre la presencia navarra en la Francia del siglo XIV y XV.

@imuguetam (8 mar)

Decidí consultarlo con mi profesora de Arte Medieval, Clara Fernández Ladreda de la @unav. En su graciosa respuesta me decía: "Te aseguro que esa no es doña Leonor". Y me volví a enviar la imagen del twit anterior, de Blanca, como prueba de la existencia de estos pastiches.



Nota.- Clara Fernández-Ladreda Aguadé es profesora e investigadora de Historia del Arte de la Universidad de Navarra. Su tesis abordaba la imaginaria medieval navarra.

@imuguetam (8 mar)

Tenía dos opciones: empezar a buscar locamente la imagen... o preguntar a Twitter. En cinco minutos tenía la genial respuesta de @elbarroquista identificando el marco, como el del "San Jerónimo en su estudio" de Antonello da Messina (c.1430-1479)"; precioso cuadro, por cierto.



Nota.- El usuario @elbarroquista es un habitual divulgador de arte por Twitter habiendo generado numerosos y prolivos hilos. Su nombre es Miguel Ángel Cajigal Vera, historiador del Arte.

@imuguetam (8 mar)

Se hizo esperar más, pero llegó la sugerencia de @DeAlbret diciendo que podía ser el retrato de 'María Magdalena' del maestro de la Magdalena Mansi (c.1490–1530); en efecto, encajaba una pintura así con lo que apuntaban Clara Fernández Ladreda y Roberto Ciganda.



Nota.- El usuario @DeAlbret (en homenaje a la figura de Enrique de Albret) es una cuenta anónima que opina sobre temas históricos navarros en la red social Twitter. Cabe conjeturar que tras ella esté algún autor vinculado con interés por esta época y que conociese ya esta imagen.

@imuguetam (8 mar)

El retrato de María Magdalena es un tema clásico de la pintura flamenca de comienzos del S. XVI. La pintaron Quentin Metsys, Jean Gossart, Ambroise Benson, Pierre Coeck y Jan van Dornicke. Al respecto se puede consultar el trabajo de Jesús Rojas-Marcos González.

Una Santa María Magdalena del círculo de Jan van Dornicke o Maestro de 1518  
A St. Mary Magdalene by the circle of Jan van Dornicke or Master of 1518

JESÚS ROJAS-MARCOS GONZÁLEZ  
Departamento de Historia del Arte  
Universidad de Sevilla  
rojasmarcos@us.es

@imuguetam (8 mar)

Sin embargo, aunque el cuadro era muy similar, no era el mismo exactamente, debido a pequeñas diferencias. De nuevo @DeAlbret al auxilio, identificó otra obra atribuida al mismo taller del Maestro de la Magdalena Mansi que, esta vez, daba en el clavo totalmente.



*Nota.-* El llamado "Maestro de la Magdalena de Mansi" (ca. 1490-1530) fue un pintor holandés, desconocido, cuyo nombre deriva de una representación de "Santa María Magdalena" de la colección de Juan Bautista Mansi (Giovanni Battista Manzi, 1851-1906).

@imuguetam (8 mar)

Eso sí, en este caso no tenemos más que una dirección web de origen de la pintura, pero no hemos llegado a encontrar su ubicación física <http://ownerlessmind.blogspot.com/2010/11/sacred-feminine-mary-magdalene.html> En esta web se atribuye autoría al maestro de la Magdalena Mansi.

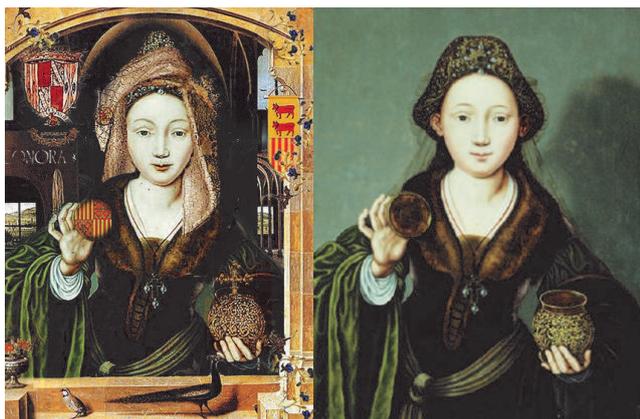
@imuguetam (8 mar)

Y después de todo, lo peor es que el cuadro, que podría "colar" como retrato de Leonor I, había sido colocado en la Wikipedia como perteneciente a Inés de Cleves, princesa de Viana, que por la heráldica... encajaba mucho menos aún.

*Nota.-* La comunidad de editores de Wikipedia, al detectar estos casos suele reaccionar rápidamente actualizando la información. Con este cuadro así sucedió. Consciente de su potencial, no deja de ser una comunidad de voluntarios que agradece la suma de nuevas colaboraciones. No está, con todo, exenta de errores del bulto y, por tanto, debe usarse con cautela.

@imuguetam (8 mar)

¡Qué mundo loco este...! Desconocía la existencia de este tipo de trapicheos histórico-artísticos en la red. Pero espero que el hilo sirva para contribuir a no usar imágenes (especialmente de reinas de Navarra) si no conocemos su procedencia (museo, colección...). Gracias a todos



El autor puntualizaba algunos detalles:

@imuguetam (8 mar)

Un fallo. He olvidado añadir que el escudo de la parte superior izquierda, que se ve bastante mal, corresponde al Príncipe de Viana, y parece tomado del Pendón que se utiliza en la entrega del Premio Príncipe de Viana. Sus armas se ven mejor en la miniatura de la BNE.



@imuguetam (8 mar)

Y por tanto, el mismo escudo del Príncipe de Viana, sacado del mismo sitio, se usa también en la imagen de Blanca, hermana del Príncipe de Viana. Voy a parar porque si sigo buscando el origen de cada parche... no preparo la clase de mañana.

Y hasta aquí el hilo.

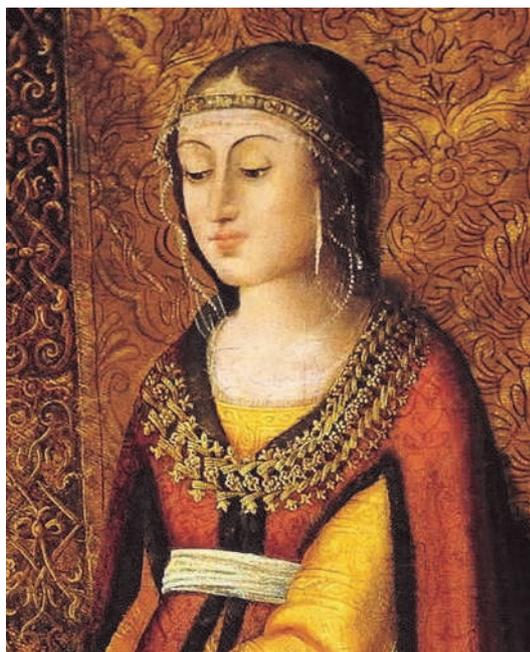


**RESPUESTA (CONTRIBUCIÓN)**

En los hilos son habituales respuestas, contribuciones. Al día siguiente se obtiene una nueva contribución que se reproduce a continuación. Son obra de Aitor Pescador:

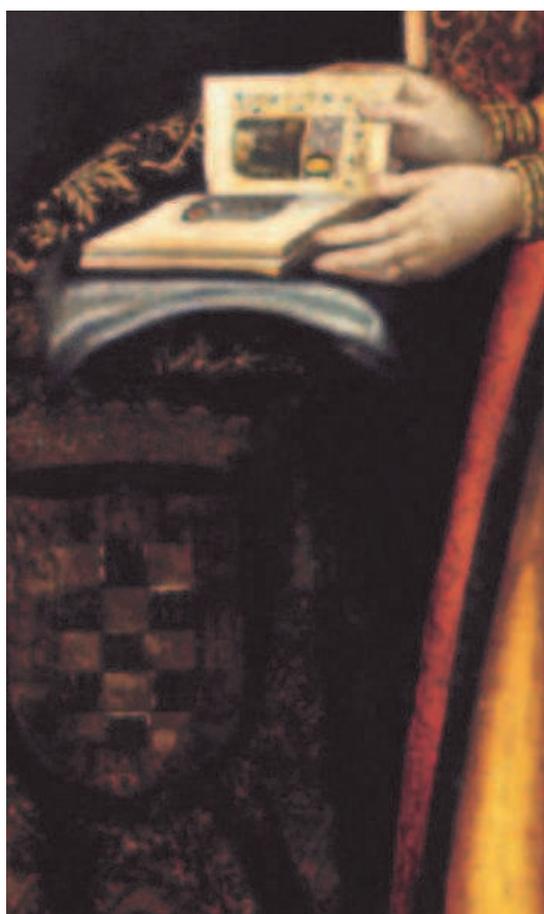
@aitor\_pescador (9 mar)

Lo que sigo sin entender es la finalidad que pretenden con algo tan absurdo. Para que incluyas en la colección, ahí va la imagen más conocida de Catalina I de Foix y que, por supuesto, no es la reina de Navarra.



@aitor\_pescador (9 mar)

Siempre me había chocado esta imagen. Demasiado “zoom” sin detalles ni mensaje. Pero al poco tiempo de buscar encontré el original.



@aitor\_pescador (9 mar)

El cuadro se encuentra en el Musei Civici de Reggio Emilia (colección Parmeggiani) y hasta hay un artículo sobre las dudas que genera la identidad de la noble... castellana: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3138731>

*Nota.-* Hace referencia al artículo titulado “Un supuesto retrato de Mencía de Mendoza y Figueroa. Propuesta de nueva identificación” firmado por Pilar Ladrero García, catedrática de Historia.



@aitor\_pescador (9 mar)

El san Isidro Labrador ya me puso los pelos como escarpas, pero el escudo en la parte inferior izquierda me lo dejó claro.

## EL COLOFÓN

@imuguetam (8 mar)

¡¡El poder de San Google y Santa Wikipedia!!



San Google Santa Wikipedia  
¡Navega por nosotros que recurrimos a ti!

## CONCLUSIÓN

El impacto de tales imágenes está servido. Se puede asegurar que absolutamente nadie, por grande que sea su nivel, está exento de ayudar en la propagación de tales equívocos. Hay una costumbre muy arraigada de recopilar imágenes de la red para uso en trabajos sin verificar su autenticidad. Más aún, se deposita una confianza en la fuente web, por conocimiento del autor, etc. sin sopesar si ha podido ser "víctima" también. El día es finito, el tiempo aprieta. Ello favorece el error.

No existe intención de sacar los colores a nadie y no vamos a reproducir aquí los resultados, pero afirmaremos que usando otra nueva herramienta, Google Lens, se han buscado páginas webs donde se han usado algunas de estas falsas imágenes arrojando, en algún caso, más de una docena de sitios, sitios firmados por doctores universitarios con el máximo respeto de quienes esto escriben. Respeto que no se resiente aún cuando se haya detectado este uso erróneo.

Sirva todo ello de toque de atención para subir unos cuantos grados la atención a este mundo visual. No debemos soslayar la tremenda fuerza en las generaciones más jóvenes (aunque no sólo en ellas) de estas herramientas.

Si bien se responsabiliza a la redes sociales de tales difusiones, el ejemplo mencionado de estos dos autores, con la llamada "magia de Twitter", también sirven para detectar los nuevos fraudes digitales. Desafortunadamente, se busca generar un pasado falso, a fake news or a fake history (una noticia falsa, una historia falsa), que dirían los anglosajones.

Es el factor humano quien está detrás en todos los casos. Las herramientas son buenas o malas por el manejo de las mismas. El mismo cuchillo es la herramienta imprescindible de un cocinero y el dolor de cabeza de los vigilantes aéreos.

Gracias a esos generosos vigilantes anónimos que, en muchas ocasiones, tratan de evitar tales distorsiones. Sirva también este artículo de tributo y agradecimiento a todos ellos. 

### SOBRE TWITTER

Sin duda habrá muchos lectores que desconozcan realmente esta red social. Vamos a dibujar, con algunos apuntes y datos, un boceto de esta aplicación de software.

Se trata de una herramienta instalada en el teléfono móvil que permite la publicación de mensajes cortos como si se tratara de un blog ligero, pequeño.

La limitación de caracteres, de 280 en la actualidad. (y 140 originalmente) lleva a desarrollar muchas maneras de desarrollar un tema. Se encadenan mensajes dando lugar a un **hilo**. Se permite la incorporación de imágenes, enlaces y vídeos pequeños y ligeros.

La dinámica es que, creada una cuenta, uno empieza a seguir a otras cuentas con lo que recibe avisos cuando tales usuarios envían mensajes. A su vez, la cuenta propia va teniendo seguidores que, igualmente, desean estar pendientes de lo que uno escriba. Como podría ser algo desmedido, hay mecanismos de filtrado y control que lo hacen llevadero. Se pueden bloquear usuarios y, por supuesto, dejar de seguirlos cuando se desee.

### PROPIEDAD Y RÉDITOS

A finales de julio de 2022 se informaba que había cerca de 400 millones de cuentas de usuarios. El nombre de la cuenta es único y no se obliga a identificarse salvo que haya problemas.

Es propiedad privada. Este verano se conocía que su facturación alcanzaba los 5.000 millones de dólares (USD) anuales, alcanzando un valor bursátil superior a los 30.000 millones.

### UTILIDAD

Se la considera una de las herramientas que sirven para ejercer una influencia decisiva en la opinión pública (*influencers*). Prueba de ello se ha estudiado su papel en campañas electorales recientes siendo noticia por ejemplo, la expulsión del entonces presidente de los EE.UU., Donald Trump.

Son numerosos los medios de comunicación que actualmente basan sus fuentes de información en mensajes de Twitter (*tuits*).

La velocidad de envío de mensajes juega a favor de su éxito. Su capacidad de difusión es muy alta, para bien y para mal.

Existen mensajes públicos, pero también se pueden enviar mensajes supuestamente privados a usuarios que uno sigue y a uno le siguen.

### CENSURA

Es fundamentalmente en esta red social donde abundan los llamados "troles" (del anglicismo, *troll*) que hace referencia a cuentas hostiles, anónimas, o incluso, las cuentas falsa (*fake*), usuarios con nombres y apellidos corrientes, un perfil altamente verosímil pero que, sin embargo, por descuidos, han llevado a descubrirse que había tras ellas personas famosas o políticos que las usaban en beneficio propio.

Países, como Rusia, Irán, Turquía, Corea del Norte o China, han ejercido medidas de censura. Igualmente la propia Twitter interviene cancelando cuentas, mensajes. Así, toda la publicidad de la televisión rusa RT o la agencia de noticias Sputnik está prohibida. Rusia ha sido sospechosa de realizar campañas tuiteras buscando influir en campañas electorales británicas o estadounidenses.